

VOCO

Alfacomp

(corresponde a EN 24049/ISO 4049)

Instrucciones de uso

Alfacomp es un composite de curado químico a base de BIS-GMA. Contiene un 81 % en peso de cargas (aprox. 0.05 y 3 - 5 μ). **Alfacomp** está disponible en color universal, el cual es apropiado para casi todos los pacientes (corresponde a A3).

Ámbitos de aplicación:**Alfacomp** se usa para

- obtuciones de las clases III a V
- obtuciones de las clases I y II que no estén sometidas a fuerzas oclusales así como para el sellado de fisuras extendido
- reconstrucciones de muñones
- reconstrucción de dientes con lesiones traumáticas, tratamiento mejorando la estética (p. ej. diastema, hipoplasia adamantina, incisivos en forma de clavija, erosiones).

Aplicación:

Limpiar los dientes a tratar con una pasta limpiadora libre de fluoruro. Se debería efectuar una preparación mínima correspondientemente a la técnica de obturación adhesiva para conservar la sustancia sana del diente. La limpieza resp. el secado de la cavidad se efectua con preparados especiales (p. ej. solución de agua oxigenada). Antenerse a las particularidades al utilizar los adhesivos (en dentina resp. esmalte) (véase instrucciones de uso correspondientes).

Se debería aplicar una protección pulpar en proximidad de la pulpa. Un relleno de base en cavidades profundas puede ser ventajoso a causa de su liberación de fluoruros con cementos ionómeros de vidrio. Biselar los bordes del esmalte y grabar durante 20 - 30 s (**Vococid**). A continuación, enjuagar bien y secar. Al usar la técnica de grabado total (total-etch), grabar la dentina como máx. 15 s.

Usar un material adhesivo apropiado según las instrucciones de uso.

Mezclar la misma cantidad de la pasta base y catalizadora de **Alfacomp** cuidadosamente y de manera homogénea durante 15 a 30 s en un bloque de mezcla. Para la mezcla utilizar una espátula de un solo uso.

Usar un extremo de la espátula para la extracción de la pasta de base y el otro para el catalizador y no confundir. En caso de que lleguen partículas de una pasta a la otra, el composite será inutilizable.

Secar la cavidad antes de la aplicación.

El tiempo de trabajo de **Alfacomp** es de 2 min, el fraguado se efectúa durante aprox. 3 min. Durante este tiempo no se deberían mover ni las tiras ni las matrices.

Para la elaboración eliminar excedentes gruesos con una piedra de diamante, entonces, terminar con discos pulidores a granulación graduada resp. diamantes de acabado (lingual, palatinal) o bandas de metal diamantinas (proximal) y proceder con el elaborado final (pasta pulidora).

Finalmente, para la remineralización, aplicar una laca fluorídica sobre todos los dientes tratados.

Indicaciones, precauciones:

- En caso de una contaminación de las superficies de esmalte grabadas, grabar nuevamente durante 5 s, enjuagar, secar.
- No utilizar bondings de monofrasco fotopolimerizables con **Alfacomp**.
- Alfacomp** contiene BIS-GMA, BHT, benzoilperóxido, una sensibilización en pacientes propensas (p. ej. alergias) no se puede descartar.
- Si el secado o la técnica de aplicación no es posible o si existen alergias contra algunos componentes, no utilizar **Alfacomp**.
- Preparados que contengan eugenol producen alteraciones de endurecimiento de los materiales de obturación. Se debe evitar la utilización de cementos de óxido de cinc/eugenol o de otros materiales que contengan eugenol en combinación con materiales de obturación.
- Evitar el contacto con colutorios catiónicos, reveladores de placa y clorhexidina ya que pueden causar descoloraciones.

Conservación:

Conservar a temperaturas entre 4°C - 23°C.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Last revised: 10/2009	
VOCO GmbH P.O. Box 767 27457 Cuxhaven Germany	Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

Last revised: 10/2009	
VOCO GmbH P.O. Box 767 27457 Cuxhaven Germany	Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

VOCO**VOCO**

Alfacomp

(in accordance with EN 24049/ISO 4049)

Instructions for Use

Alfacomp is a BIS-GMA-based, chemical curing composite with 81% w/w filler content (ca. 0.05 and 3 - 5 μ). **Alfacomp** comes in a universal shade (A3) which is suitable for most patients.

Indications:**Alfacomp** is recommended for:

- class III - V fillings
- class I and II fillings which are not exposed to occlusal forces
- extended fissure sealing
- core build-up
- reconstruction of traumatically affected teeth
- improving aesthetics (e.g. diastema, hypoplasia, conical teeth, erosions)

Application:

Clean the teeth to be treated with a fluoride-free cleaning paste. Using a minimally invasive technique/adhesive filling technique is recommended to preserve healthy tooth substance.

Cleaning and drying the cavity has to be carried out with special preparations (e.g. hydrogen peroxide solution). Observe instructions for use when applying the bonding materials.

Apply pulp protection when working in close proximity to the pulp. Lining deep cavities with a glass ionomer cement is recommended due to its release of fluoride. Bevel enamel margins and etch for 20 - 30 s (**Vococid**). Then thoroughly rinse and dry. Do not etch dentine for more than 15 s when using the "total-etch-technique". Use a suitable dental adhesive according to the instructions for use.

Mix equal quantities of **Alfacomp** base and catalyst paste on the mixing pad with a disposable spatula for approx. 15 - 30 s until homogeneous.

Do not use the same end of the spatula for base and catalyst paste. If any traces of one paste get into the other, the composite will become useless. Dry the cavity before application.

The working time of **Alfacomp** is approx. 2 min and the setting time is 3 min. Do not move strips or matrix during this time.

Remove any large areas of excess material with a diamond bur. Using discs of graduated grains or a finishing diamond (lingual, palatinal area) is recommended for finishing. Diamond metal strips are suited for the approximal area. Then polish with a suitable polishing paste.

A fluoride varnish should be applied to all treated teeth to support remineralization.

Warnings and precautions:

- In case of contamination, etch the already etched surfaces again for 5 s, rinse and dry.
- Do not use light-curing one-bottle bonds with **Alfacomp**.
- Alfacomp** contains BIS-GMA, BHT, benzoyl peroxide; some patients (e.g. allergies) may be sensitive to these ingredients.
- Alfacomp** should not be used if the cavity cannot be dried, the prescribed technique cannot be used, or if there are known allergies to its ingredients.
- Preparations containing eugenol interfere with the setting of composite restoratives. Therefore, the use of zinc-oxide eugenol cements or other preparations containing eugenol should be avoided.
- Cationic mouthwashes, plaque detectors and chlorhexidine may discolour the restoration and should be avoided.

Storage:

Store at temperatures between 4°C - 23°C. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

Last revised: 10/2009	
VOCO GmbH P.O. Box 767 27457 Cuxhaven Germany	Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

VOCO

Last revised: 10/2009	
VOCO GmbH P.O. Box 767 27457 Cuxhaven Germany	Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

VOCO**VOCO**

VC 60 001070 E1 109 99 © by VOCO

VOCO

Alfacomp

(entspricht EN 24049/ISO 4049)

Gebrauchsanweisung

Alfacomp ist ein chemisch härtendes Composite auf Basis von BIS-GMA. Es enthält 81 Gew.-% Füllstoffe (ca. 0,05 und 3 - 5 μ). **Alfacomp** wird in einer Universalfarbe geliefert, die für die meisten Patienten geeignet ist (entspricht A3).

Anwendungsgebiete:**Alfacomp** wird angewendet für

- Füllungen der Klassen III bis V
- nicht occlusionstragende Füllungen der Klassen I und II sowie erweiterte Fissurenversiegelung
- Stumpfaufbauten
- Rekonstruktion traumatisch geschädigter Zähne, Ästhetik verbessernde Behandlung (z. B. Diastema, Schmelzhypoplasien, Zapfenzähne, Erosionen).

Anwendung:

Zu behandelnde Zähne mit fluoridfreier Reinigungspaste reinigen. Es sollte eine minimale Präparation entsprechend der adhäsiven Füllungstechnik unter Erhalt gesunder Zahnsubstanz erfolgen.

Die Reinigung bzw. Trocknung der Kavität erfolgt mit speziellen Mitteln (z. B. Wasserstoffperoxidlösung). Besonderheiten bei der Anwendung von Haftvermittlern (auf Dentin bzw. Schmelz) sind zu beachten (siehe entsprechende Gebrauchsanweisung).

Im pulpennahen Bereich sollte ein Pulpenschutz appliziert werden. Eine Unterfüllung in tiefen Kavitäten kann vorteilhaft wegen ihrer Fluoridabgabe mit Glasionomerzementen erfolgen. Schmelzränder werden angeschrägt und 20 - 30 s geätzt (**Vococid**). Danach gründlich spülen und trocknen. Bei Anwendung der „Total-Etch-Technik“ Dentin max. 15 s ätzen.

Geeignete Haftvermittler entsprechend der Gebrauchsanweisung anwenden. Die gleiche Menge **Alfacomp** Basispaste und Katalysatorpaste werden 15 bis 30 s auf dem Anmischblock gründlich und homogen vermischt. Für das Anmischen einen Einwegspatel verwenden.

Jeweils ein Ende des Spatels für die Entnahme von Basispaste oder Katalysatorpaste verwenden und nicht verwechseln. Gelangen Spuren der einen Paste in die andere, wird das Composite unbrauchbar.

Vor der Applikation die Kavität trockenlegen.

Die Verarbeitungszeit von **Alfacomp** beträgt 2 min, das Abbinden erfolgt in ca. 3 min. Während dieser Zeit sollten Strips oder Matrizen nicht bewegt werden.

Zur Ausarbeitung grobe Überschüsse mit Diamantschleifern entfernen, anschließend Feinausarbeitung mit Schleifscheiben abgestufter Körnung bzw. Finierdiamanten (lingual, palatinal) oder diamantierte Metallstreifen (approximal) und Endbearbeitung vornehmen (Polierpasten).

Alle behandelten Zähne zum Abschluss mit Fluoridlack zur Remineralisation behandeln.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei Kontamination geätzter Schmelzflächen erneut 5 s ätzen, spülen, trocknen.
- Lichthärtende Einfaschenbondings können nicht mit **Alfacomp** verarbeitet werden.
- Alfacomp** enthält BIS-GMA, BHT, Benzoylperoxid, eine Sensibilisierung bei überempfindlichen Patienten (z. B. Allergien) läßt sich nicht ausschließen.
- Ist eine Trockenlegung oder die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich oder bestehen erwiesene Allergien gegen einzelne Bestandteile, ist auf die Anwendung von **Alfacomp** zu verzichten.
- Eugenolhaltige Präparate führen zu Aushärtestörungen der Füllungskunststoffe. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen oder anderer eugenolhaltiger Wirkstoffe in Verbindung mit Füllungskunststoffen ist daher zu vermeiden.
- Im Kontakt mit kationischen Mundwässern sowie mit Plaquerelatoren und Chlorhexidin können Verfärbungen auftreten.

Lagerung:

Lagerung von 4°C - 23°C.

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Last revised: 10/2009	
VOCO GmbH P.O. Box 767 27457 Cuxhaven Germany	Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

VOCO**VOCO**

VC 60 001070 E1 109 99 © by VOCO

VOCO

Alfacomp

(correspond à EN 24049/ISO 4049)

Mode d'emploi

Alfacomp est un composite à durcissement chimique à base de BIS-GMA. La teneur en charges est de 81 % en masse (env. 0,05 et 3 à 5 μ). **Alfacomp** est disponible en teinte universelle qui peut être utilisée pour la plupart de patients (correspond à A3).

Domaines d'applications :**Alfacomp** est indiqué pour

- obturations des classes III à V
- obturations des classes I et II non-soumises aux forces oclusales et scellement de fissures
- restitutions de moignons
- reconstruction de dents à lésions traumatiques, traitement à but esthétique (par ex. diastème, hypoplasies de l'émail, dents conoïdes, érosions).

Application :

Nettoyer les dents à traiter avec une pâte de nettoyage sans fluorures. Une préparation minimale en conservant les tissus dentaires sains devrait être effectuée suivant la technique d'obturation adhésive.

Le nettoyage/séchage de la cavité doit être effectué avec des préparations spéciales (par ex. solution d'eau oxygénée). Respecter les particularités en appliquant des matériaux de bonding (sur la dentine ou l'émail; voir le mode d'emploi correspondant).

A proximité de la pulpe, une protection de la pulpe devrait être appliquée. Grâce à leur diffusion d'ions de fluor, un fond de cavité avec des ciments verre ionomère en cavités très profondes est recommandé. Biseauter l'émail et mordancer pendant 20 à 30 s (**Vococid**). Ensuite rincer soigneusement et sécher. Lors de la technique „total etch" mordancer la dentine pendant 15 s au maximum.

Appliquer un bonding approprié suivant le mode d'emploi.

Mélanger des quantités égales de pâte de base et de catalyseur d'**Alfacomp** soigneusement et de manière homogène pendant env. 15 à 30 s sur le bloc de mélange. Utiliser des spatules jetables pour le mélange.

Utiliser une extrémité de la spatule pour le prélèvement de la base et l'autre pour le catalyseur et ne pas les confondre. Si des traces d'une pâte se mélangent à l'autre, le composite est inutilisable.

Sécher la cavité avant l'application.

Le temps de travail d'**Alfacomp** est de 2 min, le temps de prise s'élève à env. 3 min. Ne pas bouger les strips et les matrices pendant ce temps.

Pour la finition, enlever les gros excédents avec une meulette diamantée, ensuite finir avec des disques à polir de granulation graduée ou des diamants à finir (lingual, palatinal) ou des bandes de métal diamantées (proximal) et polir (pâtes de polissage).

Finalmente, pour la reminéralisation, appliquer un vernis fluoré sur les dents traitées.

Indications, précautions :

- Lors d'une contamination de surfaces d'émail mordancé, mordancer encore une fois pendant 5 s, rincer, sécher.
- Ne pas utiliser des bondings mono-facon photopolymérisables avec **Alfacomp**.
- Alfacomp** contient BIS-GMA, BHT, peroxyde de benzyole, une sensibilisation auprès des patients hypersensibles (par ex. allergies) ne peut pas être exclue.
- Si un assèchement ou la technique d'application prescrite ne sont pas réalisables ou bien en cas d'une allergie à des ingrédients individuels, ne pas utiliser **Alfacomp**.
- Les matériaux contenant de l'eugénol induisent des altérations de la polymérisation des résines pour obturation. L'utilisation de ciments à base d'oxyde de zinc-eugénol ou d'autres matériaux eugénolés en combinaison avec les résines pour obturation est par conséquent à éviter.
- Des colorations peuvent apparaître au contact avec des solutions de rinçage cationiques ainsi qu'avec les révélateurs de plaque et la chlorhexidine.

Stockage :

Conserver à une température entre 4°C à 23°C.

Ne plus utiliser après la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Last revised: 10/2009	
VOCO GmbH P.O. Box 767 27457 Cuxhaven Germany	Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

VOCO

VC 60 001070 E1 109 99 © by VOCO